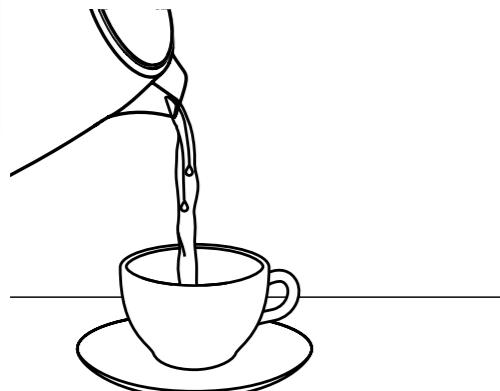


**PHILIPS**HD9350, HD9351  
HD9352

EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Uživatelská příručka
DA	Brugervejledning
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual del usuario
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ET	Kasutusjuhend
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
HR	Korisnički priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv
IT	Manuale per l'utente
KK	Пайдалануышы нұсқаулығы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
MK	Упатство за корисникот
NL	Gebruiksaanwijzing
NO	Brukerveiledning
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do utilizador
RO	Manual de utilizare
RU	Инструкция по эксплуатации
SK	Používateľská príručka
SL	Uporabniški priročnik
SQ	Manual i përdorimit
SR	Korisnički priročnik
SV	Användarhandbok
UK	Посібник користувача
HE	הנחיות למשתמש

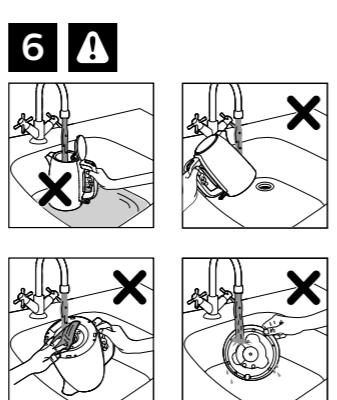
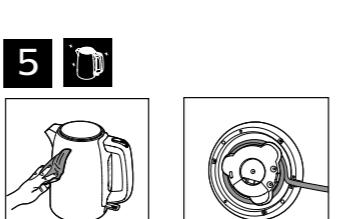
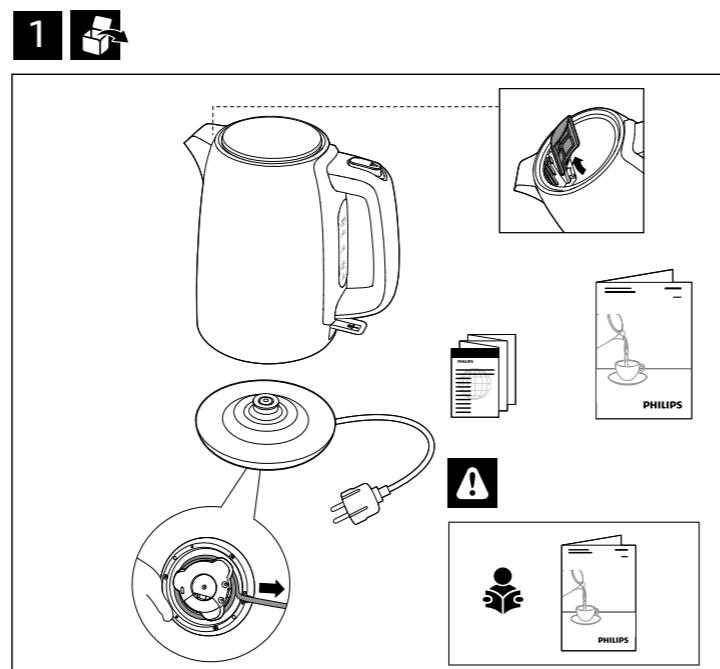


RU: Чайник  
KK: Шайнак  
HD9350, HD9351, HD9352  
220-240V 50-60Hz 1850-2200W

Импортер на територию России и Таможенного союза:  
ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация,  
123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение  
XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111

Изготовитель:  
"АДАП Б.В.", Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды  
Прибор класса I  
Для бытовых нужд  
Сделано в Китае

Ресей және Кеденек одак территиориясында импортшасы:  
"Техника для дома Филипс" ЖШК, Ресей Федерациясы,  
123022 Маскев қ., Сергея Макеев к-сі, 13 үй, 5 кабет,  
XVII үй-жай, 31 блөм, телефон немірі +7 495 961-1111  
Өндіруші:  
"АДАП Б.В.", Туссендиенен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды  
І санатты аспап  
Тұрмыстық қажеттіліктеге арналған  
Қытайдың жасалған



	Условия хранения/Сактау шарттары	Условия эксплуатации/Пайдалану шарттары
Температура/Температура	-20°C ~+60 °C	+10°C ~+50°C
Относительная влажность/Салыстырмалы ылғадылық	20% ~ 95%	20% ~ 95%
Атмосферное давление/Атмосфералық күнсім	85 ~ 109 kPa	92 ~ 105 kPa

## Български

### Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!  
За да се възползвате напълно от предлаганата от Philips поддръшка,  
регистрирайте продукта си на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важно

• Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

### Предупреждение

- Внимавайте за разливане на вода върху конектора.
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване.
- Не използвайте уреда ако щепселт, захранващия кабел, основата или самата електрическа кана са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извърши от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявате на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далече от горещи повърхности.
- Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не поптаявте електрическата кана или основата във вода или каквато и да е друга течност. Почиствайте уреда единствено в луксън кърпа и щадящи почистващи препарати.
- Чайникът не се използва за готовне на паста, защото заради мазнината може да се пропуква индикаторът за нивото на водата.

### Внимание

- Внимавайте влажната кърпа да не се допира до кабела, щепсела или конектора на основата.
- Включвате уреда само в заземен електрически контакт.
- Използвайте електрическата кана само с оригиналната и основа.
- Електрическата кана е предназначена само за загряване или кипене на вода.
- Никога не пълнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, връщатата вода може да изкипи през улей и да причини изгаряния.
- Внимавайте външността на чайника и водата в него се нагряващи по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която изтича от електрическата кана.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във форми, в места за сушуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения и от клиенти в хотели, хотели и други подобни жилищни помещения.

### Предпазване срещу прегаряне

- Този електрически чайник разполага със защита срещу прегаряне: тя изключва уреда автоматично ако го включите по не внимателен, без да има достатъчно вода в него. Оставете електрическата кана да се охлади за 10 минути, след което повдигнете каната от основата и. След това електрическата кана е готова за повторна употреба.

### Електромагнитни полета (EMF)

- Този уред в Philips е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитни полета (EMF).

### Recycling

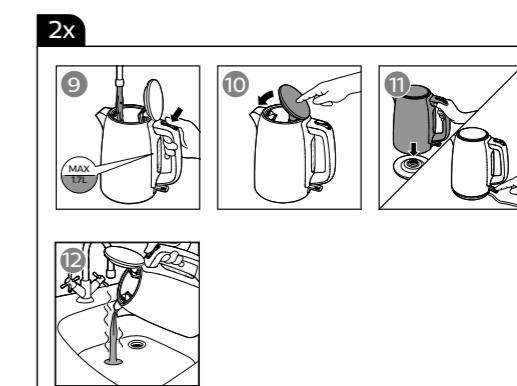
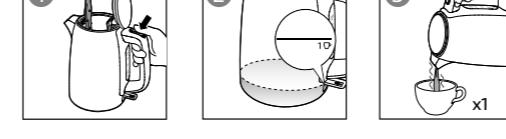
- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

### Гаранция и поддръжка

- Ако се нуждате от информация или помощ, моля, посетете [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или прочетете отделната международна гаранционна карта.

### Гарантия и поддръжка

- If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the separate worldwide guarantee leaflet.



## Čeština

### Úvod

Gratuluje k nákupu a vitézme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všechny výhody podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Důležité informace

- Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.

### Varování

- Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití na konektoru.
- Konvici používejte pouze k účelu, ke kterému je určena. Předejdete tak možnému zranění.
- Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušenosti a znalosti mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo používají s bezpečným používáním přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Cítění a údržbu by neměly povádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesměj hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřešly do styku s horkými povrchy.
- Neumísťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože se pod přístrojem mohou nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čistěním odpovíte přístroji ze sítě a po vydýchnutí ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponutit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze vychladěným hadíkem a neagresivním čisticím prostředkem.
- Konvice by neměla používat k vaření nudlí, jelikož uvolněná mastnotu může způsobit prasknutí indikátoru hladiny hladiny.

### Upozornění

- Dávejte pozor, aby navlhčený hadík nepřešel do kontaktu s kablem, zástrčkou a konektorem základny.
- Přístroj připojujte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Konvici používejte výhradně s její originální základnou.
- Vápná konvice je určena výhradně pro ohřev a převarování vody.
- Konvici nikdy nepřelete nad označením maximální hladiny. Pokud konvici přeplníte, horák voda může vystříknout jí hubičku a opařit vás.
- Dbejte zvýšené opatrnosti: vnitřní část konvice a voda v konvici je horák během používání výrazněji teplá než voda v základně. Konvici zdejšíte pouze za rukojeti.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nočeř a snídání, kuchynky pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovištích a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.

### Ochrana proti vaření bez vody

- Tato konvice je vybavena ochranou proti vaření bez vody: automaticky se vypne, pokud byste ji omyly zaplnili bez vody nebo s malým množstvím vody. Nechte konvici přibližně 10 minut vychladnout a poté ji vyměňte za základnu. Pak je konvice znova připravena k použití.

### Elektromagnetická pole (EMP)

- Tento přístroj společnosti Philips odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP).

### Recylace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Redit se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Spravnou likvidaci pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

### Záruka a podpora

- Pokud potřebujete informace nebo podporu, přejděte na adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo si přečtěte samostatný záruční lístek s celosvětovou platností.

### Dansk

### Indledning

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips!  
For at få fuldt udbytte af den stoltte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Vigtigt

- Læs disse vigtige oplysninger omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem dem til eventuelt senere brug.

### Advarsler

- Undgå at spilde på stikket.
- Denne el-kabel må ikke misbruges ved anvendelse til andre formål, da der er risiko for personskadde.
- Brug ikke apparatet hvis stik, netledning, basisenhed eller selve elkilden er beskadiget. Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Dette apparat skal bruges af børn fra 8 år og oprefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale ev



## Lietuvių

### Ivadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykite!  
Kad galėtumėte pasinaudoti visais „Philips“ pagalbos tarnybos teikiamais priviliumais,  
uzregistruokite savo gaminį adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarbu

- Prieš pradėdami naudotis prietaisu atidžiai perskaitykite šią svarbią informaciją ir saugokite ją, nes jos galėtų prieiti ateityje.
- Įspėjimas**
  - Štenkites neapleti jungties.
  - Naudokite virdulį tik pagal paskirtį, kad būtu išvengta galimų susižalojimų.
  - Prietaiso nenaudotoje, jei maitinimo laida, kistukas, pagrindas ar patas virdulys yra pažeisti. Jei pažeistas maitinimo laidas, jis turi pakelti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliojatus techninės priežiūros centrą arba kiti paňašius kvalifikacijos specialistai, kaičiau kyla pavojus.
  - Ši prietaisas gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi žinių ir patirčių naudotinkoj tokį prietaisą, su salgy, kad jei bus išmokyti saugiai naudotis ir prižiūrimi siekiant užtinkinti, jog jie saugiai naudot prietaisa, naudžinti su susijusiais pavojais. Vaikai neturėt valyti ir taisyti prietaiso, nebent jie buvę vyresni nei 8 metų ir prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo laida jaunesniams nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
  - Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.
  - Laidai pagrindu ir prietaisą laikykite toliau nuo karštų paviršių.
  - Nedelkite prietaiso ant priedo paviršių (pvz., padėklo), nes vanduo gali pradėti kauptis po prietaisu ar pagrindu į vandenį ar kitokį skystį. Prietaisą valykite tik drėgna šluoste ir švelnia valymo priemonė.
  - Nevalykite virdulį makaronų, nes nuo aliejaus gali susikit vandens lygio indikatorius.

### Dėmesio

- Šu dregna šluoste nelieskite laido, kistuko ir pagrindo jungties.
- Prietaisą junkite tik į jėmiantį steninį el. lizdu.
- Virdulį naudokite tik su originaliu jo pagrindu.
- Virdulys skirtas tik vandeniu šildyti arba virinti.
- Niekada nepripildykite virdulio virš nurodytos maksimalios žemos. Jei virdulys perpildytas, verdaus vanduo gali išsiesti per snapelį ir ruplikyt.
- Atsargiai. Virdulio išorė ir tame esanti vanduo viršuliu velkiant ir išsiungjus būna karštū. Virdulį kelkite tik už rankenos. Saugokite karštų karū, kurie kyla iš virdulio.
- Ši prietaisas skirtas naudoti butyje ir panasiuose vietose, pvz., sodu nameliuose, nukryvėnuose su prisūtis vietose, personalo virtuveje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.

### Apsauga nuo visiško vandens išgaravimo

- Virdulijo yra apsauga nuo vandens išgaravimo: ji išsiungja automatiškai, jei netycia ją įjungiate, kai virdulys nėra vandens arba jo yra mažai. Leiskite virduliu vesti 10 min., tada nuimkite jį nuo pagrindo. Virdulys yra vėl paruoštas naudoti.
- Elektromagnetiniai laukai (EML)**
  - Šis „Philips“ prietaisas atitinka visus elektromagnetinių laukų (EMF) standartus.

### Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su jprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Virdulystės jūsų šalyje galiojančios taisyklės, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminii sunirkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamų pasekmių apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.



### Garantija ir pagalba

- Jei reikia daugiau informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

## Latviešu

### Ievas

Apstiprinām ar pirkumu un laipni lūdzam Philips!  
Lai pilnvegtīgi izmantotu Philips nodrošināto atbalstu, reģistrējiet savu produktu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarīgi

- Pirms ierices lietošanas rūpīgi izlasiet šo svarīgo informāciju un saglabājet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Brīdinājums!

- Izvairieties no izslākšanās uz savienotāja.
- Izmantojiet šo tēkānumu tikai paredzētājam nolikum, lai novērstu potenciālus ievainojumus.
- Nelietojiet ierici, ja bojāta kontaktdakša, elektrobas vads, pamatne vai pati tēkānuma. Ja elektrobas vads ir bojāts, lai izvairīties no bīstamām situācijām, jums tas jāņem no Philips pilnvarotā servisa centrā val pie līdzīgi kvalificētu personām.
- Šo ierici var izmantojot bērni vēcumā no 8 gadiem un personām ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredes un zināšanām, ja tiek nedroši uzaudzībā vai norādījumi par drošu lietotnes ieršanu un panākta izpratne par iepiesāmējotām bīstamību. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzaudzībā. Novietojiet ierici un tās strāvas vadu vieta, kur tai nevar pieķelti bērni, kas jaunaki par 8 gadiem.
- Bērni nedrīkst rotātālatas ar ierici.
- Sagriet elektrobas vadu, pamatni un tēkānumu no karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierici uz norobežotās virsmas (pliem., servēšanas plāpates), jo tas var ikti ūdenim uzkrāties zem ierīces, tādējādi radot bīstamas situācijas.
- Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierici no elektroplatīnas un uzgaidiet, līdz tā atlīdzīst. Neiegredziniet tēkānumu vai pamatni ūdeni vai jebkādā citā šķidrumā. Novietojiet ierici tikai ar mitru drānu un saudzīgu tīrīšanas līdzekļu.
- Tēkānumu nedrīkst izmantojot nūdeļu gatavošanai, jo eljas iedarbībā var saplist ūdens īlēmētākās indikatoras.

### Ievērība!

- Nelajaujiet mitrajai drānai nāskares ar vadu, kontaktdakšu un pamatnes savienotāju.
- Pievienojiet ierici tikai izzemētā elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Tēkānumu drīks izmantojiet tikai kopā ar komplektā esošo pamatni.
- Tēkānuma ir paredzēta tikai ūdens uzšķidrinātā un vārišāna.
- Nekad neuzpildiet tēkānumu virs maksimāla līmeņa rādītājuma. Ja tēkānuma ir pārpildīta, verdoš ūdens var izslīkties no snijpa un izraisīt apdegumus.
- Uzmanieties: tēkānuma ārēja virsma un tājā esošais ūdens lietošanas taikā kļūst karsti, un saglabā karstumu arī pēc uzaudzīšanas. Paceliet tēkānumu tikai aiz tās roktura. Uzmanieties no karsta tāvīku, kas izplūst no tēkānuma.
- Ši ierīce ir paredzēta izmantošanai mājsaimniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram: fermās, viesu mājās, darbinību ierīcēs, bīriņu vai citā darba viēde; klientu apkalpošanai viesnīcas, motelos un citās dzīvojamās viēdes.

### Aizsardzība pret ūdens pilnīgu izvārišanos

- Ši tēkānuma ir aprikojota ar vārišānas aizsardzību: tā izslēdzas automātiski, ja to neaujasi iestēdat, kad tājā ir īoti maz vai nav ūdens. Laujiet tēkānumui atdzist 10 minutes pēc tam nolemti tēkānumu no pamatnes. Tēkānuma atkal ir gatava lietošanai.

### Elektromagnētiskie lauki (EML)

- Šī Philips ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF).



### Otriezējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produkta nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektroisku un elektroproduktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

### Garantija un atbalsts

- Jāums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai skatiet atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

## Македонски

### Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips!  
За да целосно ја искористите поддршката што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важно

- Внимателно прочитајте ги овие важни информации пред да го користите апаратот и запуштајте ги за во индина.

### Предупредување

- Внимавајте да не испирате течност на приклучокот.
- Апаратот за варење вода користите го исклучиво за целта за која е наменет за да избегнете потенцијални повреди.
- Немојте да го користите апаратот како приклучок, кабелот за напојување, подножјето или самот апарат за варење вода со оштетени. Во случај на оштетување, кабелот за напојување мора да го замени компанијата Philips, односно сервисен центар областен од Philips или лица со слични квалификации за да се избегне опасност.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица со недостаток на искуство и знаење, под услов да се подаде на подножјето или самот апарат за варење вода од 8 години.
- Децата не смееат да ги играат со апаратот.
- Кабелот за напојување, подножјето и апаратот за варење вода држете ги подалеку од времи површини.
- Не поставувајте го апаратот на затворена површина (на пр. послужник), бидејќи во таков случај може да се насобре вода под апаратот што може да доведе до опасна ситуација.
- Исклучете го апаратот од струја и оставете го да се олади пред да го чистите. Апаратот за варење вода или подножјето не може да ги попушти во вода или со некој друг начин.
- Апаратот за варење вода е наменет само за чистење и варење вода.
- Немојте никогаш да го полнете апаратот за варење вода под езикната за максимален ниво. Ако го пренаполните апаратот за варење вода, водата што врие може да се исфрши од глаткот и да предизвика изгорени.
- Бидете внимателни: надворешноста на апаратот за варење вода и водата во него се времи за време и одредено време по употребата. Апаратот подигнувајте го држејќи го само за рачката. Исто така внимавајте на врелата пarea што излегува од апаратот.
- Овој апарат е наменет за користење во домаќинства и слични места како што се вишивачки, улогодицки објекти што нудат ноечка и појадок, кујни за персоналот во продавници, канцелари и други работни опкружувања и од гостиите во хотели, мотели и други видови сместбање.

### Внимание

- Влажната крпа не смее да дојде во контакт со кабелот, приклучокот и конекторот на подножјето.
- Апаратот приклучувајте го само во заземен ѡиден штекер.
- Апаратот за варење вода користите го само со оригиналниот подножјето.
- Апаратот за варење вода е наменет само за загревање и варење вода.
- Немојте никогаш да го полнете апаратот за варење вода под езикната за максимален ниво. Ако го пренаполните апаратот за варење вода, водата што врие може да се исфрши од глаткот и да предизвика изгорени.
- Бидете внимателни: надворешноста на апаратот за варење вода и водата во него се времи за време и одредено време по употребата. Апаратот подигнувајте го држејќи го само за рачката. Исто така внимавајте на врелата пarea што излегува од апаратот.
- Овој апарат е наменет за користење во домаќинства и слични места како што се вишивачки, улогодицки објекти што нудат ноечка и појадок, кујни за персоналот во продавници, канцелари и други работни опкружувања и од гостиите во хотели, мотели и други видови сместбање.

### Заштита од варење на суво

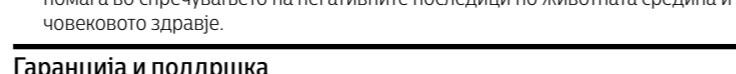
- Овој апарат за варење вода има заштита од варење на суво: се исклучува автоматски ако случајно го вклучите кога во него нема вода или нема доволна количина. Оставете го апаратот за варење вода да се лади 10 минути, а потоа подгответе го од подножјето. Тогаш апаратот ќе биде подгответ за повторно користење.

### Електромагнетни полни (EMF)

- Овој апарат од Philips е усогласен со сите стандарди во врска со електромагнетните полни (EMF).

### Ресиклирање

- Овој символ означува дека производот не смее да се фрила со обичниот отпад од домаќинствата (2012/19/EU).
- Пријадувајте го со законите во вашата земја за одредено събиране на електрични и електронни производи. Правилният фрапче помага во спречаването на негативните последици по животната средина и човековото здравје.



### Nederlands

### Introdutie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!  
Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registrer dan uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Belangrijke

- Lees deze belangrijke informatie zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar het boekje om het indien nodig later te kunnen raadplegen.

### Waarschuwing

- Voor gebruik moet u aankondigen en welkom bij Philips!
- Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registrer dan uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).
- Gebruik de waterkoker niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld om mogelijk letsel te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer, de voet of de waterkoker zelf beschadigd is. Indien het netsnoer beschadigd is, moet je het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerde servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaren te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichaamselijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij het apparaat onder toezicht gebruiken of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat, en zij de gevaren van het gebruik begrijpen. Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en aan ander toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het netsnoer, de voet en de waterkoker uit de buurt van hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op een oppervlak met een rand eromheen (bijv. een emmablad). Doet u dat wel, dan is de kans aanwezig dat er water onder het apparaat terechtkomt, wat kan leiden tot een gevarende situatie.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken. Dompel de waterkoker en de voet niet in water of een andere vloeistof. Maak het apparaat alleen schoon met een vochtige

## Русский

### Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на веб-сайте: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Важная информация

- Перед началом эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
- Внимание!**
  - Не допускайте проливания жидкости на разъем.
  - Используйте чайник только по назначению во избежание получения травм.
  - Не пользуйтесь прибором, если поврежден сетевой шнур, штекерная вилка, подставка чайника либо сам чайник. В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
  - Дети старше 8 лет и дети с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
  - Не позволяйте детям играть с прибором.
  - Сетевой шнур, подставка чайника и сам чайник должны находиться на достаточном расстоянии от горячих поверхностей.
  - Не помещайте прибор на замкнутую поверхность (например, на поднос): это может привести к скоплению воды под прибором и, в результате, - к опасной ситуации.
  - Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть. Запрещается погружать чайник или подставку в воду или любую другую жидкость. Очищайте прибор только при помощи блажной ткани с добавлением мягкого моющего средства.
  - Запрещается готовить макароны в чайнике, так как индикатор уровня воды может быть поврежден из-за воздействия масла.

### Замечание!

- Не допускайте контакта сетевого шнура, вилки и разъема подставки с влажной тканью.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Используйте чайник только с комплектной подставкой.
- Чайник предназначен только для подогрева и кипячения воды.
- Запрещается наполнять чайник выше отметки максимального уровня. В случае превышения отметки максимального уровня кипящая вода может выплыться из носика и причинить ожогов.
- Будьте осторожны во время использования чайника: корпус и вода сильно нагреваются и некоторое время остаются горячими. Поднимайте чайник, взявшись за ручку. Остерегайтесь горячего пара, поступающего из чайника.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних и других подобных условиях, в том числе в загородных домах, в мини-отелях, на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других подобных местах, а также постоловых отелях, гостевых домах и других подобных учреждений.

### Защита от выкипания

- Чайник оснащен функцией защиты от выкипания. Если в чайнике отсутствует вода или ее слишком мало, при случайном включении прибор выключается автоматически. Дайте чайнику остыть в течение 10 минут, затем снимите его с подставки. После этого чайник снова готов к работе.

### Электромагнитные поля (EMF)

- Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (EMF).

### Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EU).
- Выполните раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятymi в вашей стране.
- Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

### Гарантия и поддержка

- Для получения поддержки или дополнительной информации посетите веб-сайт [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или ознакомьтесь с информацией на гарантином талоне.

## Slovenčina

### Slovenčina

#### Uvod

Cestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu!  
Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Pomembno

- Pred uporabo aparata natančno preberite te pomembne informacije in jih shranite za poznejšo uporabo.
- Opozorilo**
  - Pazite, da priključka ne poljite s tekočino.
  - Grelnik vode uporabljajte izključno za predviden namen, da se izognete morebitnim poškodbam.
  - Aparata ne uporabljajte, če je kabel vtičnik, podstavek ali grelnik vode poškodovan. Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsovo pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeni osebi.
  - Ta aparat lahko uporablja otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmajnimi fizичnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejeli in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzorjuje odraslo oseba, ki jih opozarja na morebitne nevarnosti. Otroci aparata ne smejijo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 let in pod nadzorom. Aparat in kabel hraničte izven dosegka otrok pod 8. letom starosti.
  - Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
  - Kabel, podstavek in grelnik vode hraniče stran z vrči površin.
  - Napravite ne postavljajte na zaključeno površino (npr. servirni pladenj), saj bi lahko priskoči do zbiranja vode pod napravo in povzročil nevarnost.
  - Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Grelnika vode ali podstavka ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino. Aparat čistite samo z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom.
  - Grelnika vode ne smete uporabljati za kuhanje rezancev, ker olje lahko povzroči razpolaganje indikatorja ravni vode.

#### Zaščita od svogov kuhanja

- Ovaj aparat ima zaščito od svogov kuhanja: avtomatski se izključuje ako ga slučajno uključite kada in njemu nema vode ili je kolicična voda nedovoljna. Ostatite aparat da se hladi 10 minut, a zatem ga podignite na postolja. Aparat za kuhanje vode je spremjan za ponovno uporabo.

#### Elektromagnetna polja (EMF)

- Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetskim poljima (EMF).

#### Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaze sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje odpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životu sredinu i zdravlje ljudi.

#### Garancija i podrška

- Ako vam potrebne informacije ili podrška, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte međunarodni garantni list.

## Svenska

### Introduktion

Vi gratulerar till ditt köp och hälsar dig välkommen till Philips!

Dra nytt av Philips support genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Elektromagnetna polja (EMF)

- Ta Philipsova naprava ustreza vsem standardom glede elektromagnetskih polj (EMF).

#### Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

#### Garancija in podrška

- Če potrebujejte informacije ali podrško, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

## Shqip

#### Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips!  
Për të përfuruar plotësisht nga mbështetja që ofron "Philips", regjistrojeni produktin në faqen [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### E rendësishme

- Lexoni me kujdes këtë informacion të rendësishëm përpëra se ta vini në punë përijasen dhe ruajeni përi referencë në të ardhmen.

#### Paralajmërim

- Eviton derdhen mbi bashkues.
- Mos e përdorn këtë ibrik përi qëllim të tjera përvetës përdorimit të parashikuar të tij, për t'u evituar lëndimin e mundshëm.
- Mos e përdorn përijasen mbi një spinë, kordon elektrik, bazamenti ose vete ibrikështë e démtuar.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så lång de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstå riskena som medföljer. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen. Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Håll nätsladden, bottenplattan och vattenkokaren borta från varma ytor.
- Placerera inte apparaten på en stängd yta (t.ex. en serverservisbricka) eftersom vatten där kan samlas under apparaten vilket kan leda till en farlig situation.
- Dra ur nätsladden och låt apparaten svälna innan du renser den. Säkra inte ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten eller i någon annan vätska. Du ska endast rengöra apparaten med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Vattenkokaren får inte användas för att tillaga nudlar eftersom oljan kan göra att vatteninländikator spricker.

#### Varning

- Låt inte den här användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

#### Garantia i podrška

- Ako vam potrebne informacije ili podrška, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garantni list.

#### Paralajmërim

- Eviton derdhen mbi bashkues.
- Mos e përdorn këtë ibrik përi qëllim të tjera përvetës përdorimit të parashikuar të tij, për t'u evituar lëndimin e mundshëm.
- Mos e përdorn kordon elektrik, bazamenti ose vete ibrikështë e démtuar.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre och av med olika funktionshinder, eller som inte har kunskap om hur apparaten används så lång de övervakas och får instruktioner angående säker användning och förstå riskena som medföljer. Rengöring och underhåll bör inte göras av barn under 8 år om de inte är under tillsyn av vuxen. Se till att apparaten och dess sladd är utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Håll nätsladden, bottenplattan och vattenkokaren borta från varma ytor.
- Placerera inte apparaten på en stängd yta (t.ex. en serverservisbricka) eftersom vatten där kan samlas under apparaten vilket kan leda till en farlig situation.
- Dra ur nätsladden och låt apparaten svälna innan du renser den. Säkra inte ned vattenkokaren eller bottenplattan i vatten eller i någon annan vätska. Du ska endast rengöra apparaten med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Vattenkokaren får inte användas för att tillaga nudlar eftersom oljan kan göra att vatteninländikator spricker.

#### Kujdes

- Mos lejoni që lecka e lagur të bjerë në kontakt me kordonin, spinën e lidhësin e tij, përi evituar lëndimin e mundshëm.
- Pajisjen lidheni vetem me priza te tokëzura.
- Përdoren ibrikun vetem në kombinim me bezantin originalin "Philips", që është përservi si autorizuar nga "Philips" ose nga persona me kualifikim të njësiash, në mënyrë që të shmagjë.

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fémijet 8 vjeç e lart dhe nga persona me afësi të fuksuar fizike shqipsore apo mendore, apo në kanë mungesë përvjeje që do t'ju arritet nga fémijet 8 vjeç që n'është e mundur që të përvjejë.
- Fémijet nuk duhet përdoret që t'ju arritet nga fémijet 8 vjeç.
- Mbani kordon elektrik, bazamentin e ibrikut larg nga spinëra përi qëllim e tij.
- Mos e vendosni pajisjen mbi një spërfaqëte të rrethuar (p.sh. tabaka për servitje), sepse kjo mund të bëjë që n'është përvjejet që grumbullohet uje duke çuar në një situate të rrezikshme.

- Hiqni pajisjen nga priza dhe lereni të ftohet përpëra se ta pastroni. Mos es zhyrti ibrikun ose bazamentin e tij në ujë apo në t'jegje të tjera. Pastrojeni pajisjen vetëm me një lekje që t'ështet që t'ështet.
- Ibriku nuk duhet përdorur përgatimë për gatimin e makaronave, sepse vaji mund të bëjë që treguesi i nivelit të ujeut.

- Ibriku nuk duhet përdorur përgatimë për gatimin e makaronave, sepse vaji mund të bëjë që treguesi i nivelit të ujeut.

#### Garancia dñaj zierjes pa ujë

- Kjo ibrik ujështë pështojnë mbi vracat e varetin vodni.
- Pajisjen lidheni vetem me priza te tokëzura.
- Pajisjen lidheni vetem me vete ibrikun.

#### Fushat elektromagnete (EMF)

- Kjo pajisje "Philips" pëtjohet me të gjitha standarde të lidhje me fushat elektromagnete (EMF).

#### Riciklimi

- Ky simbol është t'jet që produkti nuk duhet t'ështet me mbeturin normale të shtëpisë (2012/19/EU).
- Ndjqi sherrit shëtitoret për hedhen e vezur të produkteve elektrike dhe elektronike. Hedha e duher ndihmon në parandalimin e pasojave negative dñajë midisit dhe shëndetit t'ështet.

#### Garancia dhe mbështetja

- Nëse ju duhet informacion apo mbështetje teknike, viziton [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ose lexoni fletëpalosjen e posaçme të garancisë në mbarë botën.

## Srpski

#### Uvod

Cestitamo na kupovinu i dobro došli u Philips!

Da biste najbolje iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Važno

- Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ove važne informacije i sačuvajte ih za buduće potrebe.

#### Upozorenje

- Izbegavajte prisporanje tečnosti na konektor.
- Nemojte da koristite ovaj aparat za kuhanje vode ni u koju svrhu osim one za koju je namenjen kako biste izbegli potencijalne povrede.

- Aparat ne upotrebjavajte ako je ošteten utikač